



Servisní hlášení jsou přijímána  
**Pondělí - Pátek**  
8:00 - 16:00  
Servis:  
+420 733 180 378  
cs.servis@tech-reg.com

Hlavní sídlo:  
ul. Biata Droga 31, 34-122 Wieprz

CZ

NÁVOD K OBSLUZE  
EU-294 v1, v2

TECH  
CONTROLLERS

TECH  
CONTROLLERS

## ZÁRUČNÍ LIST

Firma TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. zaručuje Nabyvateli správnou funkčnost zařízení po dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Ručitel se zavazuje bezplatně opravovat zařízení, jestliže se na něm vyskytly vady z viny výrobce. Zařízení je nutné doručit výrobci zařízení. Pravidla pro postup v případě reklamacie definuje zákon o podrobných podmínkách spotřebitelského prodeje a změna polského Občanského zákoníku (Kodeks cywilny (Signatura: Dz.U. ze dne 5. září 2002)).

ZARÍZENÍ NENÍ URČENO K OBSLUZE DĚTMI.

Mezi záruční opravy nejsou zařazeny činnosti spojené s nastavováním a regulací parametrů řídicího regulátoru, které jsou popsány v Instrukci obsluhy a také oprava částí, které podléhají opotřebení v průběhu normální činnosti, jako jsou například pojistky. Záruka nezahrnuje poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávného používání, nebo vinou uživatele, mechanická poškození nebo poškození, která vznikla v důsledku požáru, povodně, atmosférických vybití, přepětí nebo zkratu. Ingerence neautorizovaného servisu, samovolné opravy, předělávky a konstrukční změny způsobují ztrátu Záruky. Řídící regulátory firmy TECH jsou vybaveny ochrannými plombujícími pečeti. Utržení takové plomby je spojeno se ztrátou Záruky.

Náklady na řešení neoprávněné výzvy servisu k poruše nese výlučně kupující. Jako neoprávněná je definovaná výzva servisu, aby odstranil poškození, které nevyplývá z viny Ručitele, a také výzva, kterou za neoprávněnou uzná servis po diagnostice zařízení (např. poškození zařízení vinou klienta nebo takové, kterého se záruka netýká), nebo výzva v případě, když havárie zařízení nastala z důvodů, které se nacházejí mimo toto zařízení.

Pro účely realizace nároků plynoucích z této Záruky je uživatel povinen doručit Ručiteli na vlastní náklady a na vlastní riziko dané zařízení společně se správně vyplněným Záručním listem (obsahujícím především datum prodeje, podpis prodejce a také popis zjištěné vady) a s prodejním dokladem (paragonem, fakturou s DPH, apod.). Záruční list je jedinou základní podmínkou pro bezplatné zhotovení opravy. Čas realizace reklamační opravy činí 30 dnů.

V případě ztráty nebo zničení Záručního listu výrobce nevystavuje duplikát.

.....  
razítko prodávajícího

.....  
datum prodeje

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., ul. Biata Droga 31, 34-122 Wieprz, Polsko, tímto prohlašuje, že produkt:

**EU-294v1**

je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice 2014/35/UE  
Směrnice 2014/30/UE  
Směrnice 2009/125/WE  
Směrnice 2017/2102

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06  
PN-EN 60730-1:2016-10  
EN IEC 63000:2018 RoHS

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Výrobek je bezpečný za podmínek obvyklého použití a v souladu s návodem k obsluze.

Pawel Jura

Janusz Master

Prezisi firmy

Wieprz, 08.04.2020

### EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o., ul. Biata Droga 31, 34-122 Wieprz, Polsko, tímto prohlašuje, že produkt:

**EU-294v2**

je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Evropské unie a splňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice 2014/53/UE  
Směrnice 2009/125/WE  
Směrnice 2017/2102

Byly použity následující harmonizované normy a technické specifikace:

PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1a  
PN-EN 62479:2011 art. 3.1 a  
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) art.3.1b  
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019-03 art.3.1 b  
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) art.3.2  
ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2  
EN IEC 63000:2018 RoHS

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce. Výrobek je bezpečný za podmínek obvyklého použití a v souladu s návodem k obsluze.

Pawel Jura

Janusz Master

Prezisi firmy

Wieprz, 08.04.2020

## BEZPEČNOST

Příprava k tisku tohoto návodu byla ukončena dne 08.04.2020. Po tomto datu mohly nastat určité změny ve zde popisovaných produktech. Výrobce si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny v produktech. Na obrázcích se mohou objevit přídatná zařízení. Technologie tisku má vliv na barevné podání obrázků.

Před uvedením zařízení do provozu je nutné se seznámit s níže uvedenými pokyny. Nerespektování pokynů v návodu může být příčinou zranění a poškození přístroje. Tento návod k obsluze proto pečlivě uschovejte.

Abychom předešli zbytečným chybám a poruchám, je třeba se ujistit, že všechny osoby, které využívají toto zařízení, se podrobně seznámili s jeho činnostmi a bezpečnostními opatřeními. Prosím, uchovejte tento návod jako součást zařízení a ujistěte se, že v případě jeho přemístění nebo prodeje bude mít uživatel přístup k informacím o správném provozu a bezpečnosti. V zájmu ochrany života a majetku je nutné dodržovat bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu k obsluze. Výrobce nenese zodpovědnost za škody, které mohou vzniknout jejich zanedbáním.

### ! VAROVÁNÍ

- Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že regulátor je odpojen z elektrické sítě.
- Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení.
- Obsluha regulátoru není určena dětem.

### ! POZOR

- Atmosférické výboje mohou regulátor poškodit, proto je třeba při bouřce odpojit regulátor ze sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky.
- Regulátor nesmí být používán pro účely, na které není určen.

K výstupům čerpadel nepřipojujte přímo čerpadla, u kterých výrobce požaduje použití externího hlavního vypínače, pojistky na napájení nebo přídatný selektivní proudový chránič pro nelineární proudy. Aby nedošlo k poškození zařízení, musí být mezi regulátorem a čerpadlem použit další bezpečnostní obvod. Výrobce doporučuje adaptér pro čerpadla ZP-01, který je nutné zakoupit samostatně.

## POPIS ZAŘÍZENÍ

Pokojový termostat EU-294v2 slouží k ovládní topného zařízení, například plynového, olejového, elektrického kotle nebo kotlového regulátoru.

Úlohou termostatu je udržování nastavené teploty v bytě. Termostat předává topnému zařízení informaci o aktuální teplotě v místnosti. Na základě této informace kotel pracuje nebo se vypne.

Termostat EU-294, verze v1, má vestavěný beznapěťový kontakt. Topné zařízení se propojuje s termostatem pomocí dvoužilového kabelu.

Termostat EU-294, verze v2, posílá informaci o požadavku na topení pomocí rádiového signálu do modulu EU-290M1, který se propojuje s topným zařízením pomocí dvoužilového kabelu.

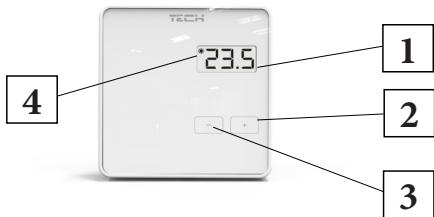
## MONTÁŽ TERMOSTATU

Montáž smí provádět jen osoba s odpovídající kvalifikací. Termostat je určený pro nástěnnou montáž. Na stěnu se připevňuje montážní rámeček, do něho se zasune termostat a jedním šroubkem se spodní strany se zajistí. Montážní rámeček lze přišroubovat i na krabici KU68.

### POZOR

Termostat má bateriové napájení. Proto je nutné kontrolovat stav baterií a jednou za rok baterie vyměnit za nové. Aby termostat správně fungoval, je nutné přijímací modul zapojit do zásuvky 230 V AC a propojit ho podle schématu s regulátorem kotle nebo topným zařízením.

## OBSLUHA TERMOSTATU



1. Displej
2. Tlačítko PLUS
3. Tlačítko MINUS
4. Ikona slunce

Bliká - není dosaženo zadané teploty, zóna se musí ohřívat  
Svítil - zadaná teplota byla dosažena

Během normální práce je na displeji termostatu zobrazená aktuální teplota místnosti. Po stlačení tlačítka PLUS nebo MINUS se tento údaj změní na zadanou teplotu - číslice blikají. Následně můžeme pomocí tlačítek PLUS nebo MINUS měnit tuto hodnotu. Po provedení změny (po cca 3 sekundách) se opět zobrazí aktuální teplota a změna zadané teploty se uloží do paměti termostatu

## POPIS FUNKCÍ V MENU TERMOSTATU

Pro vstup do menu termostatu je potřeba současně stlačit a podržet tlačítka PLUS i MINUS. V menu se pohybuje tlačítky PLUS a MINUS.

### 1. VOLBA PRACOVNÍHO REŽIMU

Funkce „Out“ umožňuje nastavit provozní režim termostatu na topení („HEA“) nebo chlazení („Coo“).

Po volbě funkce „Out“ bude displej 3 sekundy blikat a potom se zobrazí dostupné provozní režimy (Coo, HEA). Volba režimu se provádí tlačítky PLUS nebo MINUS. Po změně vyčkáme 3 sekundy, následně se na displeji zobrazí teplota, kterou můžeme upravit tlačítky PLUS nebo MINUS. Po změně vyčkáme 3 sekundy, hodnota se uloží do paměti.

### POZOR

Tato funkce je dostupná pouze pro verzi termostatu EU-294v1.

### 2. T1/T2 PARAMETRY ZADANÉ TEPLoty.

Funkce umožňuje nastavení minimální T1 a maximální T2 zadané teploty. Po volbě této funkce bude displej 3 sekundy blikat. Volba režimu se provádí tlačítky PLUS nebo MINUS. Po změně vyčkáme 3 sekundy, hodnota se uloží do paměti.

### 3. BLOKACE TLAČÍTEK

tato funkce umožňuje zapnout blokáci tlačítek termostatu. Po výběru této funkce bude nápis „Loc“ 3 sekundy blikat a následně se zobrazí možnost No (ne) nebo Yes (ano). Tlačítkem PLUS nebo MINUS zvolíme YES, nápis bude blikat a potom se termostat vrátí do základního zobrazení. Pokud během 10 sekund nestlačíme žádné tlačítko, dojde k zablokování tlačítek. Dočasně odblokování tlačítek provedeme současným stlačením a podržením tlačítek PLUS i MINUS, zobrazí se nápis „ulc“. Po době nečinnosti 10 sekund se tlačítka opět zablokují. Trvale odblokování tlačítek provedeme zvolením funkce „Loc“ a následně vybereme možnost NO.

### 4. VERZE PROGRAMU

Funkce umožňuje zjistit aktuální verzi programu termostatu.

### 9. KALIBRACE

tato funkce umožňuje nastavit kalibraci teplotního čidla termostatu v mezích od -10 °C do +10 °C. Po výběru této funkce bude nápis „Cal“ 3 sekundy blikat a následně se zobrazí nastavená hodnota kalibrace (továrně je nastavená na „0 °C“). Pomocí tlačítek PLUS a MINUS je možno kalibraci upravit. Po změně hodnoty počkáme, až číslice přestanou blikat, potom se termostat vrátí do základního zobrazení a hodnota se uloží do paměti termostatu

## ZMĚNA KOMUNIKAČNÍHO KANÁLU EU-294v2

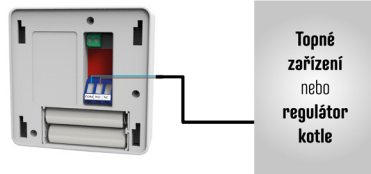
Termostat i přijímací modul musí pracovat na stejném komunikačním kanálu. Z výroby je komunikační kanál nastavený na č. 35, avšak toto nastavení je možno jednoduše změnit, pokud například na tomto kanálu pracuje již jiné zařízení. Změnu kanálu provedeme následovně:

**Krok 1** - Na přijímací EU-290 M1 stiskneme tlačítko pro změnu kanálu a držíme ho po dobu asi 10 sekund, až se rozsvítí kontrolka zelená 1 (nutno sundat kryt).

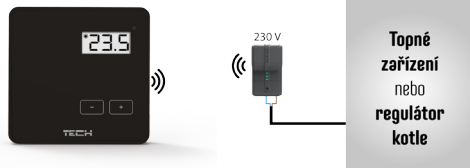
**Krok 2** - 2x stlačit tlačítko umístěné zezadu termostatu.

**Krok 3** - Pomocí tlačítek PLUS nebo MINUS zvolíme požadovaný komunikační kanál. V okamžiku, kdy číslice přestanou blikat (asi po 3 sekundách od poslední změny), zvolená hodnota se zapisuje do paměti termostatu i přijímacího modulu. Kontrolka zelená 1 na přijímací musí zhasnout, což znamená, že změna komunikačního kanálu byla úspěšná.

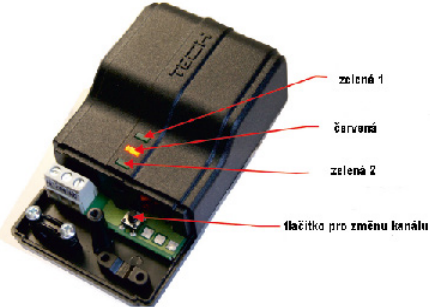
## Regulator EU-294v1:



## Regulator EU-294v2:



Pokojový termostat EU-294 v2 se dodává společně s přijímacím modulem EU-290 M1:



V předním krytu přijímače jsou umístěny 3 kontrolky:

**Zelená 1** - blikáním signalizuje příjem dat a trvale svítí při změně kanálu  
**Červená** - kontrola napájení, trvale svítí  
**Zelená 2** - svítí, pokud je sepnuto relé přijímače = povel „topit/chladit“ z termostatu (kontakty COM a NO jsou spojené)

### POZOR

Pokud nastane výpadek komunikace mezi termostatem a přijímacím modulem (například z důvodu vybití baterií) a nedojde k obnově komunikace během 15 minut, potom přijímač automaticky odpojí topné zařízení/regulátor (rozpojí se kontakty relé).

## 5. TOVÁRNÍ NASTAVENÍ

tato funkce umožňuje návrat termostatu k továrním hodnotám. Po výběru této funkce bude nápis „Def“ 3 sekundy blikat a následně se zobrazí možnost No(ne) nebo Yes (ano). Tlačítkem PLUS nebo MINUS zvolíme YES, nápis bude blikat a potom se termostat vrátí do základního zobrazení. Budou nastaveny tovární hodnoty.

## 6. NÁVRAT Z MENU

návrat z menu. Po výběru této funkce bude nápis „Ret“ 3 sekundy blikat a potom se termostat vrátí do základního zobrazení.

## 7. HYSTEREZE

tato funkce umožňuje nastavit hysterezi pro zadanou teplotu v mezích od 0,2 °C do 8 °C. Hystereze určuje rozmezí nečinnosti termostatu při minimálních výkyvech teploty a zabraňuje tak nežádoucím oscilacím zapínání a vypínání topného systému.  
Příklad: • Zadaná teplota: 23 °C • Hystereze: 1 °C  
Systém topí, teplota stoupá a po dosažení teploty v místnosti 23 °C termostat topný systém vypne. K opětovnému zapnutí topení dojde až při poklesu teploty na 22 °C.

Po výběru této funkce bude nápis „His“ 3 sekundy blikat a následně se zobrazí nastavená hodnota hystereze. Pomocí tlačítek PLUS a MINUS je možno hysterezi upravit. Po změně hodnoty počkáme, až číslice přestanou blikat, potom se termostat vrátí do základního zobrazení a hodnota hystereze se uloží do paměti termostatu.

## 8. BATERIE

tato funkce umožňuje zjistit stav baterií. Po výběru této funkce bude nápis „Bat“ 3 sekundy blikat a následně se zobrazí zbývající kapacita baterií v procentech. Potom se termostat vrátí do základního zobrazení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE rádiového modulu EU-294v2

Napájení.....230V/+/-10%/50Hz  
Provozní teplota.....5°C-50°C  
Pracovní kmitočty.....868MHz  
Jmenovitě zatížení beznapěťového kontaktu.....230V AC / 0,5A (AC1) \*  
24V DC / 0,5A (DC1) \*\*

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah nastavení pokojové teploty.....5°C-35°C  
Napájení.....baterie 2xAAA 1,5V  
Jmenovitě zatížení beznapěťového kontaktu (EU-294v1).....230V AC / 0,5A (AC1) \*  
24V DC / 0,5A (DC1) \*\*

Přesnost měření.....+/-0,5°C  
Pracovní kmitočet (EU-294v2).....868MHz  
\* Kategorie zátěže AC1: střídavý proud, jednofázová, odporová nebo mírně induktivní zátěž.  
\*\* Kategorie zátěže DC1: stejnosměrný proud, odporová nebo mírně indukční zátěž.



Ochrana životního prostředí je pro nás prvořadá. Uvědomujeme si, že vyrábíme elektronické zařízení, a to nás zavazuje k bezpečnému nakládání s použitými komponenty a elektronickými zařízeními. V souvislosti s tím získala naše firma registrační číslo udělované hlavním inspektorem ochrany životního prostředí. Symbol přeškrtnuté nádoby na smeti na výrobku znamená, že produkt se nesmí vyhazovat do běžných odpadových nádob. Tříděním odpadů určených na recyklaci chráníme životní prostředí. Povinnosti uživatele je odevzdat opotřebované zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.